



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 9 януари 2009 г. (12.01)
(OR. en)**

**Междуинституционално досие:
2007/0197 (COD)**

**14541/1/08
REV 1**

**ENER 342
CODEC 1372**

ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ

Относно: ОБЩА ПОЗИЦИЯ, приета от Съвета на 9 януари 2009 г. с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Агенция за сътрудничество между енергийните регулатори

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № .../... НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ
И НА СЪВЕТА**

от

за създаване на Агенция за сътрудничество между регулаторите на енергия

от

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет¹,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите²,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора³,

¹ ОВ С 211, 19.8.2008 г., стр. 23.

² ОВ С 172, 5.7.2008 г., стр. 55.

³ Становище на Европейския парламент от 18 юни 2008 г. (все още непубликувано в Официален вестник), Обща позиция на Съвета от ... (все още непубликувана в Официален вестник) и Позиция на Европейския парламент от ... (все още непубликувана в Официален вестник).

като имат предвид, че:

- (1) В съобщението на Комисията от 10 януари 2007 г., озаглавено „Енергийна политика за Европа“, се подчертава значението на завършването на вътрешния пазар на електроенергия и природен газ. Подобряването на регулаторната рамка на общностно равнище е определено като ключова мярка за постигането на тази цел.
- (2) С Решение 2003/796/ЕО на Комисията¹ е създадена независима консултативна група по въпросите на електроенергията и природния газ, наречена Европейска група на регулаторите по въпросите на електроенергията и природния газ („ERGEG“), която да улесни консултацията, координацията и сътрудничеството между регулаторните органи в държавите-членки и между тези органи и Комисията, с цел да се консолидира вътрешният пазар на електроенергия и природен газ. Тази група се състои от представители на националните регулаторни органи, създадени съгласно Директива 2003/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2003 г. относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия², както и съгласно Директива 2003/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2003 г. относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ³.
- (3) Работата, извършена от ERGEG след нейното създаване, има положителен принос за вътрешния пазар на електроенергия и природен газ. При все това в сектора е общопризнато и е предложено от самата ERGEG да се премине от доброволно сътрудничество между националните регулаторни органи към сътрудничество в рамките на структура на Общността с ясна компетентност и правомощия да приема самостоятелни регулаторни решения в редица специфични случаи.
- (4) Европейският съвет през март 2007 г. прикани Комисията да предложи мерки за установяване на независим механизъм за сътрудничество между националните регулатори.

¹ ОВ L 296, 14.11.2003 г., стр. 34.

² ОВ L 176, 15.7.2003 г., стр. 37.

³ ОВ L 176, 15.7.2003 г., стр. 57.

- (5) Въз основа на оценката на въздействието във връзка с изискваните ресурси за функционирането на централен орган бе направено заключението, че един независим централен орган предлага редица дългосрочни преимущества в сравнение с други възможности. Поради това следва да се създаде Агенция за сътрудничество между регулаторите на енергия („Агенцията“).
- (6) Агенцията следва да осигури правилното координиране и, когато е необходимо, извършване на общностно равнище на регулаторните функции, осъществявани от националните регулаторни органи в съответствие с Директива .../.../ЕО на Европейския парламент и на Съвета от ... относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия^{1*} и Директива .../.../ЕО на Европейския парламент и на Съвета от ... относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ^{2**}. За тази цел е необходимо да се гарантира независимостта на Агенцията, нейния технически и регулаторен капацитет, нейната прозрачност и ефективност.
- (7) Агенцията следва да наблюдава регионалното сътрудничество между операторите на преносни системи в секторите на електроенергия и на газ, както и осъществяването на задачите на Европейската мрежа от оператори на преносни системи за електроенергия („ЕМОПС за електроенергия“) и тези на Европейските мрежи от оператори на преносни системи за газ („ЕМОПС за газ“). Участието на Агенцията е ключово, за да се гарантира, че сътрудничеството между операторите на преносни системи се осъществява по ефикасен и прозрачен начин в полза на вътрешните пазари на електроенергия и природен газ.

¹ ОВ L ...

* ОВ: Моля въведете номер, дата и данни за публикацията в ОВ на Директивата, която се съдържа в документ 14539/08.

² ОВ L ...

** ОВ: Моля въведете номер, дата и данни за публикацията в ОВ на Директивата, която се съдържа в документ 14540/08.

- (8) Агенцията играе важна роля за изработването на необвързващи рамкови насоки, с които мрежовите кодекси трябва да са в съответствие. Също така се счита за подходящо за Агенцията и в съответствие с целта ѝ, тя да участва в преразглеждането на мрежовите кодекси (както при тяхното създаване, така и при изменението им), с цел да гарантира че те са в съответствие с необвързващите рамкови насоки, преди да ги препоръча на Комисията за приемане.
- (9) Целесъобразно е да се създаде рамка, в която националните регулаторни органи да могат да си сътрудничат. Тази рамка следва да улесни еднаквото прилагане на законодателството в областта на вътрешния пазар на електроенергия и газ в цялата Общност. На Агенцията следва да бъде предоставено правомощие да приема самостоятелни решения по отношение на ситуации, засягащи повече от една държава-членка. Това правомощие следва, при определени условия, да обхваща технически въпроси, регулаторния режим за инфраструктурата за електроенергия и газ, свързваща или която може да свърже поне две държави-членки и като последна инстанция, освобождавания от правилата на вътрешния пазар на нови междусистемни електропроводи и нова инфраструктура за газ, разположени в повече от една държава-членка.
- (10) Доколкото Агенцията има цялостен поглед върху дейността на националните регулаторни органи, тя следва да има консултативна роля спрямо Комисията що се отнася до въпросите на пазарно регулиране. Тя следва също така да бъде задължена да докладва на Комисията, когато установи, че сътрудничеството между операторите на преносни системи не дава необходимите резултати или че даден национален регулаторен орган, чието решение не е в съответствие с насоките, не следва съответно становището на Агенцията.

- (11) Агенцията следва също така да може да издава необвързващи насоки, които да подпомагат регулаторните органи и участниците на пазара при обмена на добри практики.
- (12) Структурата на Агенцията следва да бъде адаптирана да посреща специфичните нужди на енергийното регулиране. По-специално, необходимо е изцяло да се вземе предвид специфичната роля на националните регулаторни органи и тяхната независимост.
- (13) Управителният съвет следва да има необходимите правомощия да изготвя бюджета, да проверява неговото изпълнение, да съставя вътрешни правила, да приема финансов правилник и да назначава директор. За подновяване на членовете на управителния съвет, назначавани от Съвета, следва да се използва ротационна система, която да осигурява балансирано участие във времето на държавите-членки.
- (14) Агенцията следва да има необходимите правомощия да осъществява регулаторните функции по ефикасен и най-вече независим начин. Независимостта на регулаторните органи е не само ключов принцип на доброто управление, но също така основна предпоставка за осигуряване на доверието на пазара. Без това да засяга неговите членове, действащи от името на съответните им национални органи, Съветът на регулаторите следва да действа независимо от каквито и да е пазарни интереси и да не търси или приема инструкции от което и да е правителство на държава-членка, Комисията или което и да е друго публично или частно образувание.
- (15) С цел съкращаване на процедурата, когато Агенцията има правомощия да взема решения, на заинтересованите страни следва да се предостави право на обжалване пред апелативен съвет, който следва да бъде част от Агенцията, но да бъде независим както от нейната административна, така и от нейната регулаторна структура. В интерес на приемствеността при назначаването или подновяването на членовете на апелативния съвет следва да се дава възможност за частично подновяване на този съвет.

- (16) Агенцията следва да се финансира главно от общия бюджет на Европейския съюз чрез такси и доброволни вноски. По-специално, ресурсите, които в момента са обединени от регулаторните органи за сътрудничеството им на общностно равнище, следва да продължат да бъдат на разположение на Агенцията. Бюджетната процедура на Общността следва да остане приложима по отношение на каквито и да било субсидии, платими от общия бюджет на Европейския съюз. Освен това одитът на отчетите следва да се осъществява от Сметната палата в съответствие с член 91 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 19 ноември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности¹.
- (17) Агенцията следва да има персонал с високи професионални качества. По-специално, тя следва да се възползва от компетентността и опита на служители, командировани от националните регулаторни органи, Комисията и държавите-членки. За служителите на Агенцията следва да се прилагат Правилникът за длъжностните лица на Европейските общности и Условията за работа на други служители на Европейските общности, наричани по-нататък „Правилника за длъжностните лица“ и „Условията за работа“, установени в Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68², както и правилата, приети съвместно от институциите на Европейската общност за целите на тяхното прилагане. Управителният съвет, съгласувано с Комисията, следва да приема необходимите мерки за прилагане.

¹ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

² ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

- (18) Агенцията следва да прилага общите правила по отношение на публичния достъп до документи, съхранявани от органи на Общността. Управителният съвет следва да установи практическите мерки за защита на чувствителна търговска информация и лични данни.
- (19) Държави, които не са членки на Общността, следва да могат да участват в работата на Агенцията в съответствие с подходящи споразумения, които ще бъдат сключени от Общността.
- (20) Мерките, необходими за прилагане на настоящия регламент, следва да се приемат в съответствие с Решение № 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията¹.
- (21) По-специално, на Комисията следва да бъдат предоставени правомощия за приемане на насоките, необходими в ситуации, в които Агенцията придобива компетентност да взема решения относно условията и реда за достъп и оперативната сигурност на транграничната инфраструктура. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.
- (22) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно сътрудничество на националните регулаторни органи на общностно равнище, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите-членки и следователно може да бъде по-добре постигната на общностно равнище, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тази цел,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

¹ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

ГЛАВА I

СЪЗДАВАНЕ И ПРАВЕН СТАТУТ

Член 1

Създаване

1. С настоящият регламент се създава Агенция за сътрудничество между регулаторите на енергия наричана по-нататък „Агенцията“.
2. Целта на Агенцията е да се подпомагат регулаторните органи, посочени в член 34 от Директива ...* и член 38 от Директива ...** в изпълнението на общностно равнище на регулаторните задачи, осъществявани в държавите-членки и при необходимост да координира тяхната дейност.
3. Докато сградите на Агенцията бъдат подготвени, тя ще ползва сгради на Комисията.

Член 2

Правен статут

1. Агенцията е орган на Общността с юридическа правосубектност.
2. Във всяка държава-членка Агенцията се ползва с най-широката правоспособност, предоставяна на юридически лица съгласно националното законодателство. По-специално, тя може да придобива или да се разпорежда с движимо и недвижимо имущество и да е страна по съдебни производства.
3. Агенцията се представлява от директора ѝ.

* ОВ: Моля въведете номера на Директивата, която се съдържа в документ 14539/08.

** ОВ: Моля въведете номера на Директивата, която се съдържа в документ 14540/08.

Член 3

Състав

Агенцията се състои от:

- а) Управителен съвет, който изпълнява задачите, определени в член 12;
- б) Съвет на регулаторите, който изпълнява задачите, определени в член 14;
- в) Директор, който изпълнява задачите, определени в член 16;
- г) Апелативен съвет, който изпълнява задачите, определени в член 18.

Член 4

Видове актове на Агенцията

Агенцията може:

- а) да издава становища и препоръки, адресирани до операторите на преносни системи;
- б) да издава становища, адресирани до регулаторните органи;
- в) да издава становища и препоръки, адресирани до Комисията;
- г) да взема самостоятелни решения в специфични случаи, посочени в членове 7, 8 и 9.

ГЛАВА II

ЗАДАЧИ

Член 5

Общи задачи

Агенцията може, по искане на Комисията или по своя собствена инициатива, да предоставя становища на Комисията по всички въпроси, свързани с целта, за която тя е създадена.

Член 6

Задачи по отношение на сътрудничеството между операторите на преносни системи

1. Агенцията дава на Комисията становища относно проекта на устав, списъка на членовете и проекта на процедурен правилник на ЕМОПС за електроенергия в съответствие с член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № .../.... на Европейския парламент и на Съвета от относно условията за достъп до мрежата за трансграничен обмен на електроенергия^{1*} и тези на ЕМОПС за газ съгласно член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № .../... на Европейския парламент и на Съвета от относно условията за достъп до преносни мрежи на природен газ^{2**}.

¹ ОВ L ...

* ОВ: Моля въведете номера, датата и данните за публикация на Регламента, който се съдържа в документ 14546/08.

² ОВ L ...

** ОВ: Моля въведете номера, датата и данните за публикация на Регламента, който се съдържа в документ 14548/08.

2. Агенцията следи изпълнението на задачите на ЕМОПС за електроенергия, посочени в член 9 от Регламент (ЕО) №⁺ и на ЕМОПС за газ, посочени в член 9 от Регламент (ЕО) №⁺⁺.
3. Агенцията може да дава становища:
- а) на ЕМОПС за електроенергия, съгласно предвиденото в член 8, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № ...* и на ЕМОПС за газ, в съответствие с предвиденото в член 8, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) №** относно мрежовите кодекси, и
 - б) на ЕМОПС за електроенергия, съгласно предвиденото в член 9, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № ...* и на ЕМОПС за газ, в съответствие с предвиденото в член 9, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) №** относно проекта на годишна работна програма и проекта на 10-годишен необвързващ план за развитие на мрежата.

⁺ ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който се съдържа в документ 14546/08

⁺⁺ ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който се съдържа в документ 14548/08

* ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който се съдържа в документ 14546/08.

** ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който се съдържа в документ 14548/08.

4. Агенцията дава надлежно мотивирани становища, както и препоръки, на ЕМОПС за електроенергия, ЕМОПС за газ и Комисията, когато прецени, че проектът на годишна работна програма или проектът на 10-годишен необвързващ план за развитие на мрежата, представени ѝ в съответствие с член 9, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № ...* и член 9, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) №** не насърчават недискриминация, ефективна конкуренция и ефикасно функциониране на пазара или достатъчно равнище на трансгранични междусистемни връзки, достъпни за трети страни.

Агенцията представя проект на необвързваща рамкова насока на Комисията при поискване съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) №* и член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) №**. Агенцията преразглежда проекта на необвързваща рамкова насока и го представя отново на Комисията при поискване съгласно член 6, параграф 4 от Регламент (ЕО) №* и член 6, параграф 4 от Регламент (ЕО) №....**.

Агенцията предоставя мотивирано становище на ЕМОПС за електроенергия и ЕМОПС за газ относно мрежовите кодекси в съответствие с член 6, параграф 7 от Регламент (ЕО) №* и член 6, параграф 7 от Регламент (ЕО) №**.

* ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който се съдържа в документ 14546/08.

** ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който се съдържа в документ 14548/08

Агенцията представя мрежовия кодекс на Комисията и може да препоръча той да бъде приет съгласно член 6, параграф 9 от Регламент (ЕО) № * и член 6, параграф 9 от Регламент (ЕО) № **. Агенцията подготвя и представя проект на мрежови кодекс на Комисията при поискване съгласно член 6, параграф 10 от Регламент (ЕО) № * и член 6, параграф 10 от Регламент (ЕО) № **.

5. Агенцията дава на Комисията надлежно мотивирано становище в съответствие с член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № * и член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № **, в случай че ЕМОПС за електроенергия или ЕМОПС за газ не е успяла да приложи мрежови кодекс, изработен съгласно член 8, параграф 2 от (ЕО) № ... * и член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № **, или мрежови кодекс, който е бил създаден в съответствие с член 6, параграфи 1—10 от тези регламенти, но не е бил приет от Комисията съгласно член 6, параграф 11 от тези регламенти.

* ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който се съдържа в документ 14546/08.

** ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който се съдържа в документ 14548/08.

6. Агенцията наблюдава и анализира изпълнението на мрежовите кодекси и насоките, приети от Комисията, както е установено в член 6, параграф 11 от Регламент (ЕО) № ...* и в член 6, параграф 11 от Регламент (ЕО) № ...** и тяхното въздействие върху хармонизирането на приложимите правила, целящи улесняване на интегрирането на пазара, както и върху недискриминацията, ефективната конкуренция и ефикасното функциониране на пазара, и докладва на Комисията.
7. Агенцията наблюдава регионалното сътрудничество между операторите на преносни системи по член 12 от Регламент (ЕО) № ...* и член 12 от Регламент (ЕО) № ...** и отчита надлежно резултата от това сътрудничество при изготвянето на своите становища, препоръки и решения.

Член 7

Задачи по отношение на националните регулаторни органи

1. Агенцията взема самостоятелни решения по технически въпроси, когато тези решения са предвидени в Директива ...***, Директива ...****, Регламент (ЕО) № ...* или Регламент (ЕО) №**.
2. В съответствие с работната си програма или по искане на Комисията Агенцията може да приема необвързващи насоки, за да подпомогне регулаторните органи и участниците на пазара при обмена на добри практики.

* ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който се съдържа в документ 14546/08

** ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който се съдържа в документ 14548/08

*** ОВ: Моля въведете номера на Директивата, която се съдържа в документ 14539/08.

**** ОВ: Моля въведете номера на Директивата, която се съдържа в документ 14540/08.

3. Агенцията насърчава сътрудничеството между националните регулаторни органи и между регионалните регулаторни органи на регионално равнище и отчита надлежно резултата от това сътрудничество при изготвянето на своите становища, препоръки и решения. Когато Агенцията счита, че се изискват обвързващи правила за такова сътрудничество, тя дава необходимите препоръки на Комисията.
4. По искане на регулаторен орган или на Комисията Агенцията предоставя становище относно съответствието на дадено решение на регулаторен орган с насоките, посочени в Директива*, Директива ...**, Регламент (ЕО) № ...*** или Регламент (ЕО) № ...****.
5. Когато национален регулаторен орган не следва съответно становището на Агенцията, посочено в параграф 4, в рамките на четири месеца от деня на получаване, Агенцията уведомява Комисията за това.
6. Когато национален регулаторен орган срещне, в конкретен случай, затруднения с прилагането на насоките, посочени в Директива ...*, Директива**, Регламент (ЕО) №*** или Регламент (ЕО) №****, той може да поиска становище от Агенцията. Агенцията дава становището си след консултация с Комисията в срок от четири месеца от получаването на такова искане.
7. Агенцията взема решение относно реда и условията за достъп до и оперативна сигурност на инфраструктура за електроенергия и газ, която свързва или може да свърже поне две държави-членки, наричана по-нататък „трансгранична инфраструктура“ в съответствие с член 8.

* ОВ: Моля въведете номера на Директивата, която се съдържа в документ 14539/08.

** ОВ: Моля въведете номера на Директивата, която се съдържа в документ 14540/08.

*** ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който се съдържа в документ 14546/08.

**** ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който се съдържа в документ 14548/08.

Член 8

Задачи по отношение на реда и условията за достъп до и оперативна сигурност на трансгранична инфраструктура

1. За трансгранична инфраструктура Агенцията взема решения относно тези регулаторни въпроси, които попадат в областите на компетентност на национални регулаторни органи, които могат да включват реда и условията за достъп и оперативна сигурност само:
 - а) когато компетентните национални регулаторни органи не са постигнали споразумение в рамките на период от шест месеца от деня, на който случаят е бил предаден на последния от тези регулаторни органи, или
 - б) въз основа на съвместно искане от компетентните национални регулаторни органи.

Компетентните национални регулаторни органи могат съвместно да поискат удължаване на срока, посочен в буква а), с до шест месеца.

При подготовката на решението си Агенцията се консултира с националните регулаторни органи и съответните оператори на преносни системи и се уведомява за предложенията и забележките на всички съответни оператори на преносни системи.

2. Редът и условията за достъп до трансгранична инфраструктура включват:
- а) процедура за разпределяне на капацитета;
 - б) времеви рамки за разпределението;
 - в) поделяне на приходите от претоварване;
 - г) такси, наложени на ползвателите на инфраструктурата, посочени в член 17, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО) №^{*} и член 35, параграф 1, буква г) от Директива ...^{**}.
3. Когато даден случай е отнесен до Агенцията по силата на параграф 1, Агенцията:
- а) предоставя решението си в рамките на период от 6 месеца от деня на отнасяне на случая;
 - б) ако е необходимо, може да предостави временно решение, за да гарантира, че е защитена сигурността на доставките или оперативната сигурност на въпросната инфраструктура
4. Комисията може да приеме насоки за случаите, при които Агенцията придобива компетентност да взема решения относно реда и условията за достъп до и оперативна сигурност на трансгранична инфраструктура. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 31, параграф 2 от настоящия регламент.

* ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който се съдържа в документ 14546/08.

** ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който се съдържа в документ 14540/08.

Член 9
Други задачи

1. Агенцията може като последна инстанция да взема решение за освобождаване, съгласно предвиденото в член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № ... * . Агенцията може също така да взема решение за освобождаване съгласно член 35, параграф 4 от Директива ... ** когато съответната инфраструктура се намира на територията на повече от една държава-членка.
2. По искане на Комисията, съгласно член 3, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № ...* или член 3, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № ... ** , Агенцията представя становище относно решения за сертифициране, взети от националните регулаторни органи.

Член 10
Консултации

При изпълнението на задачите си Агенцията се консултира обстойно на ранен етап с участниците на пазара, операторите на преносни системи, потребителите, крайните ползватели, а когато това е уместно и с органите по конкуренция, без да се засяга съответната им компетентност, по открит и прозрачен начин, особено когато задачите ѝ засягат операторите на преносни системи.

* ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който се съдържа в документ 14546/08.

** ОВ: Моля въведете номера на Директивата, която се съдържа в документ 14540/08.

*** ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който се съдържа в документ 14548/08.

ГЛАВА III

ОРГАНИЗАЦИЯ

Член 11

Управителен съвет

1. Управителният съвет се състои от шестима членове. Всеки член има по един заместник. Един член и неговият заместник се назначават от Комисията, а петима членове и техните заместници се назначават от Съвета. Мандатът е четири години и може да бъде подновен еднократно. За първия мандат този срок е шест години за половината от членовете и техните заместници.

2. Управителният съвет избира своя председател и своя заместник-председател измежду членовете си. Заместник-председателят замества автоматично председателя в случай на невъзможност на последния да изпълнява функциите си. Мандатът на председателя и на заместник-председателя е две години и може да бъде подновен еднократно. При всички случаи обаче мандатът на председателя и на заместник-председателя изтича в момента, когато те престанат да бъдат членове на управителния съвет.

3. Заседанията на управителният съвет се свикват от неговия председател. Председателят на съвета на регулаторите или определен от тях представител от този съвет, и директорът на Агенцията участват в разискванията, освен ако управителният съвет не реши друго по отношение на директора. Управителният съвет заседава поне два пъти в годината на редовни сесии. Допълнително той може да заседава по инициатива на неговия председател, по искане на Комисията или по искане на най-малко една трета от неговите членове. Управителният съвет може да покани да участва в заседанията му като наблюдател всяко лице, чието становище може да бъде от интерес. Членовете на управителния съвет могат да бъдат подпомагани от съветници или експерти при условията на процедурния правилник. Секретариатът на управителния съвет се осигурява от Агенцията.
4. Решенията на управителния съвет се приемат с мнозинство от две трети от присъстващите членове.
5. Всеки член има право на един глас. В процедурния правилник на Управителния съвет по-подробно се определят:
 - а) редът относно гласуването и по-специално условията, въз основа на които един член може да действа от името на друг член, както и изискванията за кворум, когато е необходимо;
 - б) редът относно принципа на ротация, приложим за подновяване на членовете на управителния съвет, които се назначават от Съвета, така че да се осигури балансирано участие на държавите-членки във времето.

6. Член на управителния съвет не е член на съвета на регулаторите.
7. Членовете на управителния съвет се ангажират да действат независимо в обществен интерес. За целта всеки прави декларация за обвързване и декларация за интереси, като посочва или отсъствието на интереси, за които би могло да се счита, че накърняват независимостта му, или за наличието на преки или косвени интереси, за които би могло да се счита, че накърняват независимостта му. Тези декларации се оповестяват публично и се правят писмено всяка година.

Член 12

Задачи на управителния съвет

1. След като се консултира със съвета на регулаторите и след като е получил положително становище в съответствие с член 14, параграф 2, управителният съвет назначава директор в съответствие с член 15, параграф 2.
2. Управителният съвет официално назначава членовете на съвета на регулаторите в съответствие с член 13, параграф 1.
3. Управителният съвет официално назначава членовете на апелативния съвет в съответствие с член 17, параграф 1.
4. Управителният съвет гарантира, че Агенцията осъществява мисията си и изпълнява поставените ѝ в съответствие с настоящия регламент задачи.

5. Всяка година преди 30 септември, след консултация на Комисията и след одобрение от Съвета на регулаторите съгласно член 14, параграф 3, управителният съвет приема работната програма на Агенцията за следващата година и я предава на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията. Работната програма се приема, без това да противоречи на ежегодната бюджетна процедура, и се оповестява публично.
6. Управителният съвет приема и, ако е необходимо, преразглежда многогодишна програма. Това преразглеждане става въз основа на доклад за оценка, изготвен от независим външен експерт по искане на управителния съвет. Тези документи се оповестяват публично.
7. Управителният съвет упражнява бюджетните си правомощия в съответствие с членове 20—23.
8. Управителният съвет решава, след като е получил съгласието на Комисията, дали да приема завещания, дарения или безвъзмездни средства от други източници от Общността, или доброволни вноски от държавите-членки или от техните регулаторни органи. В становището, което управителният съвет предоставя в съответствие с член 23, параграф 5, изрично се разглеждат източниците на финансиране, изброени в този параграф.
9. Управителният съвет упражнява дисциплинарен контрол над директора, като се консултира със съвета на регулаторите.
10. При необходимост управителният съвет изготвя политиката на Агенцията по отношение на служителите в съответствие с член 27, параграф 2.
11. Управителният съвет приема специални разпоредби относно правото на достъп до документи на Агенцията в съответствие с член 29.

12. Управителният съвет приема и публикува годишния доклад за дейността на Агенцията, въз основа на проекта на годишен доклад, посочен в член 16, параграф 8, и го представя най-късно до 15 юни на Европейския парламент, Съвета, Комисията, Сметната палата и Европейския икономически и социален комитет. Годишният доклад съдържа независима част, одобрена от Съвета на регулаторите, относно регулаторните дейности на Агенцията през разглежданата година.
13. Управителният съвет приема и публикува свой процедурен правилник.

Член 13

Съвет на регулаторите

1. Съветът на регулаторите се състои от:
 - а) висши представители на регулаторните органи, както е посочено в член 34, параграф 1 от Директива ... * и член 38, параграф 1 от Директива ... ** и по един заместник от държава-членка от настоящите висши служители на тези органи;
 - б) един представител на Комисията без право на глас.
2. Съветът на регулаторите избира председател и заместник-председател измежду членовете си. Заместник-председателят замества председателя при невъзможност на последния да изпълнява функциите си. Мандатът на председателя и заместник-председателя е две и половина години и е подновяем. При всички случаи, обаче, мандатът на председателя и заместник-председателя изтича когато се прекратява тяхното членство в съвета на регулаторите.

* ОВ: Моля въведете номера на Директивата, която се съдържа в документ 14539/08.

** ОВ: Моля въведете номера на Директивата, която се съдържа в документ 14540/08.

3. Съветът на регулаторите действа с мнозинство от две трети от присъстващите членове. Всеки член има право на един глас.
4. Съветът на регулаторите приема и публикува свой процедурен правилник. В процедурния правилник са изложени по-подробно разпоредбите относно гласуването и по-специално условията, при които един член може да действа от името на друг член, както и изискванията за кворум, когато е необходимо. Процедурният правилник може да предвиди конкретни методи на работа за разглеждането на въпроси, възникващи в контекста на инициативите за регионално сътрудничество.
5. При изпълнението на предоставените му с настоящия регламент задачи, и без това да засяга членовете му, действащи от името на съответния им регулаторен орган, съветът на регулаторите действа независимо и нито търси, нито приема указания от което и да е правителство на държава-членка, от Комисията или от друго публично или частно образование.
6. Секретариатът на Съвета на регулаторите се осигурява от Агенцията.

Член 14

Задачи на Съвета на регулаторите

1. Съветът на регулаторите предоставя становище на директора относно становищата, препоръките и решенията, посочени в членове 5, 6, 7, 8 и 9, които се разглеждат с оглед да бъдат приети. Освен това, Съветът на регулаторите предоставя ръководни насоки на директора, в рамките на своята компетентност, относно изпълнението на задачите на директора.

2. Съветът на регулаторите дава становище на Управителния съвет относно кандидата за директор в съответствие с член 12, параграф 1 и член 15, параграф 2. Съветът на регулаторите взема това решение с мнозинство от три четвърти от своите членове.
3. Съветът на регулаторите, в съответствие с член 12, параграф 5 и член 16, параграф 6 и съгласно предварителния проект на бюджет, изготвен съгласно член 22, параграф 1, одобрява работната програма на Агенцията за следващата година и я представя преди 1 септември с оглед приемането ѝ от управителния съвет.
4. Съветът на регулаторите приема независимата част на годишния доклад относно регулаторните дейности съгласно член 12, параграф 12 и член 16, параграф 8.

Член 15

Директор

1. Агенцията се управлява от нейния директор, който действа в съответствие с ръководните насоки, посочени в член 14, параграф 1, второ изречение и — когато това е предвидено в настоящия регламент — в съответствие със становищата на Съвета на регулаторите. Без да се засягат съответните роли на управителния съвет и на Съвета на регулаторите във връзка със задачите на директора, директорът нито търси, нито приема указания от правителство, от Комисията или от друго публично или частно образование.
2. Директорът се назначава от управителния съвет след получаване на положително становище от съвета на регулаторите, въз основа на неговите качества, умения и опит, от списък с поне трима кандидати, предложени от Комисията, след публична покана за изразяване на интерес. Преди назначаването избраният от управителния съвет кандидат може да бъде поканен да направи изявление пред компетентната комисия на Европейския парламент и да отговори на въпроси, поставени от неговите членове.

3. Мандатът на директора е пет години. В хода на деветте месеца преди изтичането на този срок Комисията предприема оценка, в която по-конкретно се разглеждат:

- а) резултатите от дейността на директора;
- б) задълженията и потребностите на Агенцията през следващите години.

Оценката относно буква б) се изготвя с помощта на независим външен експерт.

4. Управителният съвет, като действа по предложение на Комисията и взема предвид доклада за оценка и становището на Съвета на регулаторите за тази оценка, и само в случаите, когато това може да се обоснове със задълженията и изискванията на Агенцията, може да удължи еднократно мандата на директора за не повече от три години.

5. Управителният съвет информира Европейския парламент за намерението си да удължи мандата на директора. В едномесечен срок преди удължаването на неговия мандат директорът може да бъде поканен да направи изявление пред компетентната комисия на Европейския парламент и да отговори на поставени от нейните членове въпроси.

6. Ако мандатът не бъде удължен, директорът остава на поста си до назначаването на следващия директор.

7. Директорът може да бъде отстранен от поста си единствено с решение на управителния съвет, след като е получил положително становище от съвета на регулаторите. Управителният съвет взема това решение с мнозинство от три-четвърти от своите членове.
8. Европейският парламент и Съветът могат да поискат директора на Агенцията да представи доклад за изпълнението на своите задължения.

Член 16

Задачи на директора

1. Директорът отговаря за представяването на Агенцията и нейното управление.
2. Директорът подготвя дейността на управителния съвет. Директорът участва в работата на управителния съвет без право на глас.
3. Директорът приема и публикува становищата, препоръките и решенията по членове 5, 6, 7, 8 и 9, за които е получено положително становище от съвета на регулаторите.
4. Директорът отговаря за изпълнението на годишната работна програма на Агенцията под ръководството на Съвета на регулаторите и под административния контрол на Управителния съвет.

5. Директорът предприема всички необходими мерки, по-специално приемането на вътрешни административни инструкции и публикуването на уведомления, за да осигури функционирането на Агенцията в съответствие с настоящия регламент.
6. Всяка година директорът подготвя проект на работна програма на Агенцията за следващата година и я представя на Съвета на регулаторите и Комисията до 30 юни на текущата година.
7. Директорът съставя предварителен проект на бюджет на Агенцията в съответствие с член 22, параграф 1 и изпълнява нейния бюджет в съответствие с член 23.
8. Всяка година директорът подготвя проект на годишен доклад с независима част относно регулаторните дейности на Агенцията и част относно финансовите и административните въпроси.
9. По отношение на персонала на Агенцията, директорът упражнява правомощията по член 27, параграф 3.

Член 17

Апелативен съвет

1. Апелативният съвет се състои от шест члена и шест заместника, избрани измежду настоящи и бивши висши служители на националните регулаторни органи, органите по конкуренция или други национални или общностни институции, които имат съответен опит в енергийния сектор. Апелативният съвет избира свой председател. Решенията на апелативния съвет се приемат с квалифицирано мнозинство от поне четири от неговите шест члена. Апелативният съвет се свиква, когато е необходимо.

2. Членовете на апелативния съвет се назначават от управителния съвет по предложение на Комисията, след публична покана за изразяване на интерес и след консултация със Съвета на регулаторите.
3. Мандатът на членовете на апелативния съвет е пет години. Този мандат е подновяем. Членовете на апелативния съвет са независими при вземането на решенията си. Те не обвързват с инструкции. Те не могат да изпълняват никакви други функции в Агенцията, в нейния управителен съвет или в нейния Съвет на регулаторите. Член на апелативния съвет не може да бъде отстранен по време на мандата си, освен ако не е установено виновно извършване на сериозно нарушение, и управителният съвет взема решение затова след консултация със Съвета на регулаторите.
4. Членовете на апелативния съвет не могат да вземат участие в никакви производства по обжалване, ако имат какъвто и да е личен интерес или ако преди това са участвали като представители на една от страните в производството, или ако са участвали при вземането на решението, което се обжалва.
5. Ако по една от причините, посочени в параграф 4, или на всякакво друго основание член на апелативния съвет счете, че негов колега не следва да участва в производство по обжалване, той уведомява за това апелативния съвет. Всяка от страните в производството по обжалване може да направи искане за отвод на член на Апелативния съвет на всяко от основанията, посочени в параграф 4, или при съмнение за пристрастност. Искането за отвод не може да се основава на националността на членовете, нито е допустимо, ако страната в производството по обжалване въпреки че ѝ е било известно основание за искане на отвод е предприела процесуални действия, различни от искане за отвод на член от състава на Апелативния съвет.

6. Апелативният съвет решава какво действие да бъде предприето в случаите, посочени в параграфи 4 и 5, без участието на съответния член. За да се вземе такова решение, мястото на въпросния член се заема от неговия заместник в апелативния съвет, освен ако последният не се намира в сходна ситуация. Ако това е така, председателят посочва заместник измежду наличните заместници.
7. Членовете на апелативния съвет се ангажират да действат независимо в обществен интерес. За целта те правят декларация за обвързване и декларация за интереси, като посочват или отсъствието на интереси, за които би могло да се счита, че накърняват тяхната независимост, или наличието на преки или косвени интереси, за които би могло да се счита, че накърняват тяхната независимост. Тези декларации се оповестяват публично и се правят писмено всяка година.

Член 18

Жалби

1. Всяко физическо или юридическо лице, включително националните регулаторни органи, може да обжалва решение по членове 7, 8 и/или 9, на което то е адресат, както и всяко решение, което, макар и под формата на адресирано към друго лице решение, го засяга пряко и лично.
2. Жалбата, заедно с изложението на основанията за нея, се подава писмено в Агенцията в срок от два месеца от деня на уведомяване за взетото решение на въпросното лице или, при липса на такова уведомяване, от деня на публикуване на решението от Агенцията. Апелативният съвет взема решение по жалбата в срок от два месеца след нейното подаване.

3. Жалба, подадена по реда на параграф 1, няма суспензивен ефект. Апелативният съвет обаче може да спре изпълнението на оспорваното решение, ако прецени, че обстоятелствата го налагат.
4. Ако жалбата е допустима, апелативният съвет проверява дали тя е основателна. Той приканва толкова често, колкото е необходимо, страните в производството по обжалване да представят в определен срок забележки по направените от него уведомления или по съобщения от другите страни в процедурата по обжалване. Страните в производството по обжалване имат право на устни изказвания.
5. По силата на настоящия член, апелативният съвет може да упражнява всяко от правомощията, които са от компетентността на Агенцията или да отнесе случая до компетентния орган на Агенцията. Последната е обвързана от решението на апелативния съвет.
6. Апелативният съвет приема и публикува свой процедурен правилник.
7. Решенията на апелативния съвет се публикуват от Агенцията.

Член 19

Действия пред Първоинстанционния съд и Съда на Европейските общности

1. Решение, което е взето от Апелативния съвет или — когато той няма право да се произнася — от Агенцията, може да бъде оспорено пред Първоинстанционния съд или пред Съда на Европейските общности в съответствие с член 230 от Договора.

2. Ако Агенцията не вземе решение, може да бъде заведен иск за бездействие пред Първоинстанционния съд или Съда на Европейските общности, в съответствие с член 232 от Договора.
3. Агенцията се задължава да предприеме необходимите мерки, за да се съобрази с решението на Първоинстанционния съд или Съда на Европейските общности.

ГЛАВА IV

ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

Член 20

Бюджет на Агенцията

1. Приходите на Агенцията се състоят по-специално от:
 - а) субсидия от Общността, включена в общия бюджет на Европейския съюз (раздел Комисия);
 - б) такси, заплащани на Агенцията съгласно член 21;
 - в) доброволни вноски от държавите-членки или от техните регулаторни органи, посочени член 12, параграф 8;
 - г) завещания, дарения или безвъзмездни средства, посочени в член 12, параграф 8.

2. Разходите обхващат разходи за персонал, административни и оперативни разходи.
3. Приходите и разходите са балансирани.
4. Всички приходи и разходи на Агенцията са предмет на прогнози за всяка финансова година, която съвпада с календарната година, и се включват в бюджета на Агенцията.

Член 21

Такси

1. При искане за вземане на решение за освобождаване съгласно член 9, параграф 1 Агенцията събира такса.
2. Размерът на таксата, посочена в параграф 1, се определя от Комисията.

Член 22

Изготвяне на бюджета

1. До 15 февруари всяка година, директорът съставя предварителен проект на бюджета, покриващ оперативните разходи и работната програма, очаквани за следващата финансова година, и го внася в управителния съвет, заедно с неокончателно щатно разписание. Всяка година, въз основа на изготвения от директора предварителен проект на бюджет, управителният съвет прави прогноза за приходите и разходите на Агенцията за следващата финансова година. Тази прогноза, която включва проект на щатно разписание, се предоставя от управителния съвет на Комисията до 31 март. Преди приемането на прогнозата, проектът, изготвен от директора, се изпраща на Съвета на регулаторите, който може да даде становище по него.

2. Комисията изпраща прогнозата на Европейския парламент и на Съвета (наричани по-нататък „бюджетен орган“), заедно с предварителния проект на общ бюджет на Европейския съюз.
3. Въз основа на прогнозите Комисията включва в предварителния проект на общ бюджет на Европейския съюз предвижданията, които тя счита за необходими за щатното разписание и за размера на средствата, които ще се предоставят от общия бюджет на Европейския съюз, в съответствие с член 272 от Договора.
4. Бюджетният орган приема щатното разписание на Агенцията.
5. Бюджетът на Агенцията се приема от управителния съвет. Той става окончателен, след последното одобрение на общия бюджет на Европейския съюз. Когато е необходимо, той се коригира съответно.
6. Управителният съвет съобщава, в най-кратък срок, на бюджетния орган, намерението си да изпълни всеки проект, който може да има значителни финансови последици за финансирането на неговия бюджет, по-специално всеки проект, свързан със собственост, като наемането или закупуването на сгради. Той уведомява Комисията за това. Когато клон на бюджетния орган възнамерява да предостави становище, той уведомява Агенцията за това в срок от две седмици от получаването на информация за проекта на сграден фонд. При липса на отговор Агенцията може да пристъпи към планираното действие.

Член 23

Изпълнение и контрол на бюджета

1. Директорът действа като разпоредител с бюджетни кредити и изпълнява бюджета на Агенцията.
2. До 1 март след приключването на всяка финансова година, счетоводителят на Агенцията изпраща на счетоводителя на Комисията и на Сметната палата предварителни отчети, придружени от доклада за управлението на бюджета и финансите за предходната финансова година. Счетоводителят на Агенцията също така изпраща отчета за управлението на бюджета и финансите на Европейския парламент и на Съвета до 31 март на следващата година. Счетоводителят на Комисията консолидира временните отчети на институциите и децентрализираните органи в съответствие с член 128 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности¹ („Финансовият регламент“).
3. До 31 март след приключването на всяка финансова година, счетоводителят на Комисията изпраща на Сметната палата временните отчети на Агенцията, придружени от отчет за управлението на бюджета и финансите за предходната финансова година. Докладът за управлението на бюджета и финансите за съответната финансова година се изпраща също така и на Европейския парламент и на Съвета.
4. След получаване на забележките на Сметната палата относно временните отчети на Агенцията в съответствие с член 129 от Финансовия регламент, директорът, действащ на своя собствена отговорност, изготвя окончателния отчет на Агенцията и го предава за становище на управителния съвет.

¹ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

5. Управителният съвет предоставя становище по окончателните отчети на Агенцията.
6. Директорът предава тези окончателни отчети, придружени от становището на управителния съвет, до 1 юли след приключването на финансовата година, на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Съда на Европейските общности.
7. Окончателните отчети се публикуват.
8. До 15 октомври директорът изпраща на Сметната палата отговор на нейните забележки. Той изпраща копие от този отговор на управителния съвет и на Комисията.
9. Директорът предоставя на Европейския парламент по искане на последния и по начина, предвиден в член 146, параграф 3 от Финансовия регламент, цялата необходима информация за безпрепятственото прилагане на процедурата по освобождаване от отговорност за съответната финансова година.
10. До 15 май на година N + 2 Европейският парламент, по препоръка на Съвета, действайки с квалифицирано мнозинство, освобождава от отговорност директора за изпълнението на бюджета за финансова година N.

Член 24

Финансови правила

Финансовите правила, приложими за Агенцията, се съставят от Управителния съвет след консултация с Комисията. Тези правила могат да се отклоняват от предвиденото в Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002, ако конкретните оперативни нужди за функционирането на Агенцията налагат това и само с предварителното съгласие на Комисията.

Член 25

Мерки за борба с измамите

1. За целите на борбата с измамите, корупцията и други незаконни дейности се прилагат без никакви ограничения разпоредбите на Регламент (ЕО, Евратом) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF)¹.
2. Агенцията се присъединява към междуинституционалното споразумение от 25 май 1999 г. между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Комисията на Европейските общности относно вътрешните разследвания от Европейската служба за борба с измамите (OLAF)² и незабавно приема подходящите разпоредби, приложими по отношение на всички служители на Агенцията.

¹ ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.

² ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.

3. Решенията относно финансирането и споразуменията, както и инструментите за прилагане, произтичащи от тях, изрично предвиждат, че Сметната палата и OLAF могат при необходимост да извършват проверки на място на бенефициерите на финансиране от Агенцията и на служителите, които отговарят за разпределението на тези парични средства.

ГЛАВА V

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 26

Привилегии и имунитети

Протоколът за привилегиите и имунитета на Европейските общности се прилага по отношение на Агенцията.

Член 27

Персонал

1. За персонала на Агенцията, включително нейния директор, се прилагат Правилникът за длъжностните лица, Условието за работа и правилата, приети съвместно от институциите на Европейската общност за целите на прилагането на Правилника за длъжностните лица и Условието за работа.
2. Управителният съвет, съгласувано с Комисията, приема необходимите мерки за прилагане в съответствие с предвиденото в член 110 от Правилника за длъжностните лица.

3. По отношение на своя персонал Агенцията упражнява правомощията, които са предоставени на назначаващия орган с Правилника за длъжностните лица и на органа, упълномощен да сключва трудови договори съгласно Условието за работа.
4. Управителният съвет може да приема разпоредби, позволяващи командироването в Агенцията на национални експерти от държавите-членки.

Член 28

Отговорност на Агенцията

1. В случай на недоговорна отговорност, Агенцията, в съответствие с основните принципи, общи за законите на държавите-членки, следва да обезщети всяка вреда, причинена от нея или от нейните служители при изпълнение на техните задължения. Спорове с предмет обезщетяването на такива вреди са от компетентността на Съда на Европейските общности.
2. Личната финансова и дисциплинарна отговорност на персонала на Агенцията по отношение на Агенцията се урежда от съответните разпоредби, които важат за нейния персонал.

Член 29

Достъп до документи

1. По отношение на документи, съхранявани от Агенцията, се прилага Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията¹.

¹ ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

2. Управителният съвет приема практически мерки за прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001 до ...*.
3. Решения, взети от Агенцията съгласно член 8 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, могат да бъдат предмет на жалба до Омбудсмана или на производство пред Съда на Европейските общности съгласно условията, установени съответно в членове 195 и 230 от Договора.

Член 30

Участие на трети държави

1. Агенцията е отворена за участие на трети държави, които са сключили споразумения с Общността, съгласно които са приели и прилагат правото на Общността в областта на енергетиката, а когато това е уместно, в областта на околната среда и конкурентоспособността.
2. Съгласно съответните разпоредби на тези споразумения, следва да бъдат направени договорености, в които се определят по-специално характерът, обхватът и процедурните аспекти на участието на тези държави в работата на Агенцията, включително разпоредби за финансовите вноски и персонала.

Член 31

Комитет

1. Комисията се подпомага от комитет.
2. При позоваване на настоящия параграф, се прилага член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

* ОВ: Моля въведете дата шест месеца от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Член 32

Езиков режим

1. Разпоредбите на Регламент № 1 на Съвета от 15 април 1958 г. за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа общност¹ се прилагат за Агенцията.
2. Управителният съвет взема решения относно вътрешния езиков режим на Агенцията.
3. Преводаческите услуги, необходими за функционирането на Агенцията, се извършват от Центъра за преводи на органите на Европейския съюз.

ГЛАВА VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 33

Оценка

1. Комисията, с помощта на независим външен експерт, извършва оценка на дейността на Агенцията. Тази оценка обхваща постигнатите от Агенцията резултати и нейните методи на работа по отношение на целта, мандата и задачите, определени с настоящия регламент и нейната годишна работна програма.
2. Съветът на регулаторите получава резултатите от оценката и издава препоръки във връзка с промени в настоящия регламент, Агенцията и нейните методи на работа до Комисията, която може да ги изпрати, заедно със своето собствено становище, както и с подходящи предложения, на Европейския парламент и на Съвета.

¹ ОВ L 17, 6.10.1958 г., стр. 385.

3. Първият доклад за оценка се представя от Комисията на Европейския парламент и на Съвета в срок до четири години след като първият директор е встъпил в длъжност. След това Комисията представя оценка поне веднъж на всеки пет години.

Член 34

Влизане в сила и преходни разпоредби

1. Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.
2. Членове 5, 6, 7, 8, 9 и 10 се прилагат от ...*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

* ОВ: Моля въведете дата 18 месеца след влизането в сила на настоящия регламент.